

Żydowski Instytut Historyczny
im. Emanuela Ringelbluma
00-090 Warszawa, ul. Tłomackie 3/5
e-mail: secretary@jhi.pl
Tel.: (22) 827 92 21
Fax: (22) 827 83 72
www.jhi.pl

Warszawa, dnia 26 lipca 2013 r.

WYJAŚNIENIE I ZMIANA TREŚCI SIWZ

Wdrożenie i utrzymanie systemu informatycznego do obsługi digitalizacji zbiorów bibliotecznych i archiwalnych, zarządzania i archiwizacji zdigitalizowanych dokumentów i ich publikacji w Internecie wraz z dostawą i instalacją sprzętu komputerowego NR ZP 1/2013

Na podstawie art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) do Zamawiającego wpłynęły zapytania.

Poniżej Zamawiający zamieszcza treść zapytań wraz z udzielonymi odpowiedziami.

- 1. Pytanie do załącznika 1 OPZ punktu II.1.d - Czy metadana rekord biblioteczny (odsyłający do systemu Aleph; sygnatury powiązane z numerem systemu rekordu) oznacza, że w wartości metadanej będzie ręcznie wpisany, identyfikator obiektu z systemu Aleph?**

Odpowiedź:

Tak

- 2. Pytanie do załącznika 1 OPZ punkt IV. 4) - Czy możliwość modyfikacji zaimplementowanego procesu i dostosowania do potrzeb użytkownika oznacza zmianę procesu workflow przed produkcyjnym uruchomieniem systemu?**

Odpowiedź:

Tak

- 3. Pytanie do załącznika 1 OPZ punkt VII. - Czy przez wersję mobilną rozumie się serwis internetowy wyświetlany w przeglądarkach internetowych na urządzeniach mobilnych (smartfony i tablety)?**

Odpowiedź:

Tak

4. **Pytanie do SIWZ punkt 3.2 i 4 oraz Umowa par. 2 ust. 1 - Przedmiot zamówienia ma być wykonany do 31 grudnia 2013 r., a czas hostingu i utrzymania to 12 miesięcy. Proszę sprecyzować co ma być gotowe na dzień 31 grudnia 2013r. oraz od którego momentu liczony jest czas utrzymania? Od momentu odbioru sprzętu czy od momentu uruchomienia produkcyjnego?**

Odpowiedź:

Na 31 grudnia 2013 r. ma zostać przygotowana całość systemu (wdrożenie oprogramowania, uruchomienie serwisu internetowego, konfiguracja sprzętu).

Czas utrzymania liczony jest od momentu odbioru sprzętu.

5. **Pytanie do załącznika 1 OPZ B 5) g, oraz B 8) - Czy przeniesienie i migracja opisane w powyższych punktach oznaczają ten sam proces? Proszę o szczegółowy opis tej części prac, uwzględniając dokładny termin i warunki przeprowadzenia tego procesu.**

Odpowiedź:

Tak, oznaczają ten sam proces. Opis został przedstawiony w SIWZ. Przeniesienie ma nastąpić w ciągu 12 miesięcy od odbioru sprzętu.

6. **Pytanie do załącznika 1 OPZ B 5) - Czy wymagane jest, aby Wykonawca przeprowadził testy bezpieczeństwa środowiska systemu przed uruchomieniem produkcyjnym?**

Odpowiedź:

Tak

7. **Pytanie do załącznika 1 OPZ F 3) a – Czy dopuszczalne jest zastosowanie innego urządzenia klasy UTM spełniającego wymagania Zamawiającego?**

Odpowiedź:

Tak, dopuszczalne jest urządzenie spełniające wymagania opisane w SIWZ.

8. **Pytanie do załącznika 8 par.2 i par. 6 – Czy przez realizację przedmiotu zamówienia, która ma nastąpić do 31 grudnia 2013r., należy rozumieć, że ostateczny termin zgłoszenia przez Wykonawcę całego przedmiotu zamówienia do odbioru to 31 grudnia 2013r. ? Czy tym samym należy rozumieć, że Zamawiający będzie miał do 30 dni od 31 grudnia 2013 r. na podpisanie protokołu odbioru?**

Odpowiedź:

Wykonawca przewiduje odbiór systemu do 31 grudnia 2013 r.

W zawiązku z w/w odpowiedzią, zmianie ulega § 6 ust. 1 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

Załącznik nr 8

§ 6

„1. Zamawiający dokona odbioru i podpisania protokołu odbioru oprogramowania w ciągu 7 dni od jego instalacji. Zamawiający dokona odbioru i podpisania protokołu odbioru sprzętu komputerowego w ciągu 7 dni od daty jego dostarczenia.”

- 9. Proszę o określenie w Umowie daty przejścia na rzecz zamawiającego prawa własności dostarczonych urządzeń. Nadto proszę o określenie daty przejęcia przez zamawiającego odpowiedzialności za dostarczone urządzenia, jeżeli datą przejścia tytułu własności będzie data zapłaty wynagrodzenia, a nie data dostawy.**

Odpowiedź:

Zmianie ulega § 3 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ, poprzez dodanie po ustępie 3 ustępu 4 w brzmieniu:

§ 3

„4. Prawo własności dostarczonego sprzętu komputerowego przechodzi na Zamawiającego z chwilą jego odbioru, przy czym przejęcie przez Zamawiającego odpowiedzialności za dostarczony sprzęt komputerowy nastąpi w ciągu 12 miesięcy od jego odbioru, w chwili przeniesienia systemu do serwerowni Żydowskiego Instytutu Historycznego.”

- 10. Proszę o wyjaśnienie znaczenia zapisu ustępu 1 w § 3 Umowy mówiącego o kolejności dostarczania oprogramowania i sprzętu. Użyte określenie „w pierwszej kolejności” oznacza, że będą jakieś różne grupy dostaw. Jeżeli tak ma być, to te grupy powinny być w SIWZ albo umowie określone.**

Odpowiedź:

Określenie „w pierwszej kolejności” nie oznacza różnych grup dostaw. Zgodnie z pkt. C ppkt. 6) i 7) Opisu przedmiotu zamówienia stanowiącego Załącznik nr 1 do SIWZ, odbiór sprzętu nastąpi w serwerowni zaoferowanej przez Wykonawcę, a następnie – do końca czerwca 2014 r. – całość systemu zostanie przeniesiona do serwerowni Zamawiającego. Zatem zwrot „w pierwszej kolejności” użyty w § 3 ust. 1 Umowy oznacza, że najpierw sprzęt i oprogramowanie muszą być dostarczone na adres serwerowni Wykonawcy, a następnie po wykonaniu serwerowni przez Zamawiającego – na jego adres.

- 11. Czy w ust. 7 § 4 Umowy zamawiający dopisze zwrot – „na ryzyko Zamawiającego”. Wskazówki mogą bowiem wpływać negatywnie na wykonanie przez wykonawcę przedmiotu zamówienia.**

Odpowiedź:

Zamawiający nie przewiduje zmiany § 4 ust. 7 Umowy.

Wskazówki Zamawiającego obejmują proces dostosowania oprogramowania do wymagań Zamawiającego, które zostały opisane w Załączniku nr 1 do SIWZ.

- 12. Czy zostaną zmienione zapisy ust. 2 i ust. 5 w § 6, dające zamawiającemu prawo do żądania „stosownego” obniżenia wynagrodzenia. Wynagrodzenie w umowach zawieranych w trybie PZP jest niezmiennalne, do dyscyplinowania wykonawców służą kary umowne i ew. odszkodowania. Nadto nie zostało określone, co oznacza zwrot: „stosowne” obniżenie wynagrodzenia.**

Odpowiedź:

Zmianie ulega § 6 ust. 2-6 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ, poprzez usunięcie ustępu 6 i nadanie pozostałym ustępom brzmienia:

§ 6

„2. „Jeżeli w trakcie odbioru stwierdzone zostaną wady sprzętu komputerowego, w tym także braki ilościowe, Zamawiający sporządzi protokół rozbieżności. Wykonawca zobowiązany będzie do usunięcia stwierdzonych wad, na własny koszt i ryzyko, w terminie nie dłuższym niż 30 dni roboczych od daty podpisania protokołu rozbieżności.

3. Protokół odbioru zostanie sporządzony po usunięciu wad wskazanych w protokole rozbieżności.

4. Protokół odbioru będzie wystawiony w 2 jednobrzmiących egzemplarzach (jeden egzemplarz dla Wykonawcy i jeden egzemplarz dla Zamawiającego).

5. Na żądanie Zamawiającego, w terminie 5 dni roboczych, Wykonawca przygotowuje specyfikację cenową przedmiotu zamówienia z wyszczególnieniem jednostkowych cen podanych w wartościach netto i brutto, za poszczególne elementy wchodzące w skład przedmiotu umowy.”

13. Czy Zamawiający dokona wyszczególnienia, o jakich elementach wchodzących w skład przedmiotu umowy jest mowa w ust. 6 w § 6 wzoru Umowy? Wiąże się to z określeniem cen elementu, które nie stanowią składnika cenowego z wzoru oferty.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przewiduje zmiany § 6 ust. 6 Umowy (po zmianie wskazanej w odpowiedzi na 12 pytanie będzie to § 6 ust. 5 Umowy).

Zamawiający wyjaśnia natomiast, że specyfikacja cenowa, której może zażądać Zamawiający powinna wskazywać elementy wchodzące w skład przedmiotu umowy, określone w Załączniku nr 1 do SIWZ (dotyczy to przede wszystkim sprzętu komputerowego) z podaniem ich cen jednostkowych.

14. Czy Zamawiający określi, że wyłączenia odpowiedzialności gwarancyjnej wykonawcy określone w § 7 ust. 4. odnoszą się także do oprogramowania?

Odpowiedź:

Postanowienia gwarancyjne odnoszą się do wszystkich składników umowy.

W zawiązku z w/w odpowiedzią, modyfikacji ulega § 7 ust. 4 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

§ 7

„4. Gwarancją nie są objęte wady sprzętu komputerowego lub oprogramowania wynikające wyłącznie z:

- a) eksploatacji niezgodnie z dokumentacją użytkownika,
- b) działań osób trzecich,
- c) zdarzeń mających charakter siły wyższej,
- d) naruszenia integralności poprzez próby samodzielnej naprawy.”

15. Czy Zamawiający zmieni zapis lit. a) w ust. 14 w § 7 na następujący: „a) w przypadku wymiany – ulega przedłużeniu o czas od daty zgłoszenia wady do daty wymiany sprzętu;”?

Odpowiedź:

Zmianie ulega § 7 ust. 14 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

§ 7

„14. W przypadku dokonania naprawy gwarancyjnej lub wymiany, okres gwarancji sprzętu podlegającego naprawie lub wymianie:

- a) w przypadku wymiany – ulega przedłużeniu o czas od daty zgłoszenia wady do daty wymiany sprzętu,
- b) w przypadku naprawy – ulega przedłużeniu o czas naprawy.”

- 16. Czy Zamawiający usunie z ust. 18. w § 7 zwrot: „lub oprogramowania”. Wykonawca udziela licencji na korzystanie z oprogramowania, którego jest twórcą i nie jest w jego interesie udzielanie licencji umożliwiających dokonywania zmian w oprogramowaniu. Zaś zwrot „rozbudowa” nie odnosi się do oprogramowania. Ponadto w sytuacji dokonywania rozbudowy sprzętu przez Zamawiającego, w ust. 18 powinien znaleźć się dopisek – „na ryzyko Zamawiającego”.**

Odpowiedź:

Zmianie ulega § 7 ust. 18 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

§ 7

„18. Wykonawca wyraża zgodę na samodzielną rozbudowę przez Zamawiającego i na jego ryzyko sprzętu lub oprogramowania bez utraty uprawnień z tytułu gwarancji udzielonej przez Wykonawcę i rękojmi, o ile rozbudowa nie przekracza postanowień gwarancji danego urządzenia lub zakresu udzielonej licencji. W okresie zarządzania sprzętem przez Wykonawcę, Zamawiający każdorazowo poinformuje na piśmie Wykonawcę o planowanej rozbudowie. W przypadku kiedy planowana rozbudowa przekroczy zakres usługi utrzymaniowej, Strony uzgodnią warunki wynagrodzenia Wykonawcy.”

- 17. Czy zamawiający dostosuje elementy podlegające wynagrodzeniu wymienione w ust. 3 w § 8 wzoru Umowy do formularza ofertowego?**

Odpowiedź:

Zmianie ulega § 8 ust. 3 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

§ 8

„3. Wynagrodzenie określone w ust. 1 stanowi całkowite wynagrodzenie należne Wykonawcy z tytułu wykonania wszelkich zobowiązań określonych w umowie. Poza wynagrodzeniem umownym, Zamawiający nie ponosi żadnych innych kosztów związanych z wykonaniem umowy. Wszystkie niezbędne wydatki pokrywa Wykonawca.”

- 18. Czy Zamawiający określi w § 9 ust. 2, o jakich etapach prac jest mowa w literach a) do d). W szczególności należy określić, w jaki sposób będzie uiszczana opłata za usługę hostingu, który ma być świadczony przez 12 miesięcy, czy też będzie to opłata uiszczona „z góry”?**

Odpowiedź:

W § 9 ust. 2 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ mowa jest o etapach prac wynikających z uzgodnionego przez Zamawiającego i Wykonawcę harmonogramu. Harmonogram zapłat będzie

zależny od ustalonego harmonogramu prac. Opłata za hosting także będzie płatna do 31 grudnia 2013 r.

- 19. Czy Zamawiający usunie zapis ust. 8 w § 9 , jako niepozostający w zgodzie z obecnym brzmieniem ust. 2 w tym paragrafie, lub w wypadku zmiany zapisu ust. 2 dostosuje treść tego zapisu do nowego ust. 2?**

Odpowiedź:

Zamawiający nie przewiduje zmiany § 9 ust. 2 i 8 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ. Zamawiający nie dostrzega przy tym sprzeczności pomiędzy wskazanymi zapisami. Ust. 2 dotyczy bowiem płatności, natomiast ust. 8 fakturowania poszczególnego asortymentu będącego przedmiotem umowy.

- 20. Czy Zamawiający dostosuje treść ust. 3 w § 10 do brzmienia art. 481 ust. 1 kodeksu cywilnego, który stanowi, że odsetki za opóźnienie w spełnieniu świadczenia pieniężnego należą się za czas tego opóźnienia, chociażby wierzyciel nie poniósł żadnej szkody i chociażby opóźnienie było następstwem okoliczności, za które dłużnik odpowiedzialności nie ponosi? Obecny zapis jest sprzeczny z brzmieniem art. 481 kc.**

Odpowiedź:

Zmianie ulega § 10 ust. 3 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

§ 10

„3. Zamawiający zapłaci Wykonawcy odsetki ustawowe za nieterminową realizację ciężących na nim płatności.”

- 21. Czy Zamawiający doda do Umowy zapis, z którego będzie wynikać, że warunki licencyjne uprawniające zamawiającego do korzystania z dostarczonego przez Wykonawcę oprogramowania stanowią załącznik do umowy i że warunki te określi wykonawca i przedłoży wraz z ofertą? Obecnie warunki licencyjne nie zostały nigdzie określone, a oprogramowanie, które ma być zainstalowane na urządzeniach zamawiającego jest istotnym elementem przedmiotu umowy, który nie został określony.**

Odpowiedź:

Zmianie ulega treść SIWZ poprzez dodanie pkt. 8 o następującym brzmieniu:

“8. Inne dokumenty wymagane przez Zamawiającego

Zamawiający wymaga przedstawienia wraz z ofertą, określonych przez Wykonawcę, warunków licencyjnych uprawniających Zamawiającego do korzystania z dostarczonego przez Wykonawcę oprogramowania.”

Numeracja kolejnych punktów SIWZ ulega odpowiedniej zmianie.

Modyfikacji ulega również § 4 ust. 4 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ, który otrzymuje brzmienie:

Załącznik nr 8

§ 4

„4. Wykonawca udziela Zamawiającemu niewyłącznej licencji na dostarczone oprogramowanie

do obsługi digitalizacji zbiorów bibliotecznych i archiwalnych, zarządzania i archiwizacji zdigitalizowanych dokumentów i ich publikacji w Internecie. Warunki licencyjne uprawniające Zamawiającego do korzystania z dostarczonego przez Wykonawcę oprogramowania stanowią **Załącznik nr 2** do umowy.”

8. Czy Zamawiający uzupełni umowę o zapis, że Wykonawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za treść informacji, które będą znajdować się na jego serwerach i będą udostępniane przez zamawiającego?

Odpowiedź:

Zamawiający nie przewiduje zmiany Umowy we wskazanym zakresie.

Jak wynika z treści Opisu przedmiotu zamówienia stanowiącego Załącznik nr 1 do SIWZ oraz z dodanego ust. 4 w § 3 Umowy stanowiącej Załącznik nr 8 do SIWZ, prawo własności dostarczonego sprzętu komputerowego przechodzi na Zamawiającego z chwilą jego odbioru. Nie można zatem mówić o odpowiedzialności Wykonawcy za treści znajdujące się na jego serwerach, gdyż po podpisaniu protokołu odbioru własność sprzętu przechodzi na Zamawiającego i pomimo, że odpowiedzialność za sprzęt przejdzie na Zamawiającego w ciągu 12 miesięcy od jego odbioru, w chwili przeniesienia systemu do serwerowni Żydowskiego Instytutu Historycznego, to nie zwalnia go to z odpowiedzialności za treść informacji, które umieszcza na własnych serwerach.

9. Czy Zamawiający uzupełni treść zdania 1. W lit. F SIWZ (strona 11) o wyspecyfikowanie „niezbędnych usług telekomunikacyjnych” , o których mowa w tym zdaniu. Obowiązki wykonawcy muszą być szczegółowo określone w umowie, tym bardziej, że do świadczonych usług telekom. ma zastosowanie Prawo telekomunikacyjne, które wymienia niezbędne elementy umowy o świadczenie usług telekom. (art. 56 i następane).

Odpowiedź:

„Niezbędne usługi telekomunikacyjne” wyspecyfikowane zostały przy usłudze utrzymaniowej, w pkt. C ppkt. I, 8) i 9).

Pozostałe ustalenia zawarte w SIWZ pozostają bez zmian.

Zastępca Dyrektor ds. Organizacji

(-) Jolanta Hercog